



Comune di
Anversa degli Abruzzi
(Italia)



Maire
d'Illiers-Combray
(France)



Documento

di Conferma Gemellaggio

Dopo circa un anno dalla firma ufficiale del Gemellaggio avvenuta in Francia, tornano ad incontrarsi in Italia le delegazioni di Anversa degli Abruzzi e di Illiers-Combray per rinsaldare i legami che uniscono le rispettive comunità.

Nell'anno 2006, il giorno 27 Maggio, presso il Municipio di Anversa degli Abruzzi

da una parte

Jean-Claude Sédillot, Sindaco d'Illiers-Combray
Michel Lenfant, Presidente degli "Amici dei Gemellaggi" del distretto scolastico

dall'altra parte

Gianni Di Cesare, Sindaco di Anversa degli Abruzzi
Mario Giannantonio, Presidente del Comitato dei Gemellaggi

Hanno firmato il presente atto con il quale:

- **Garantiscono** il reciproco impegno per il costante sviluppo di relazioni di cordiale amicizia
- **Rimarcano** la valenza umana, civile, sociale, culturale e linguistica dei rapporti instaurati
- **Riaffermano** lo spirito di reciprocità degli scambi che forniscono ai cittadini l'opportunità di approfondire le rispettive tradizioni, e le conoscenze storiche, artistiche ed ambientali
- **Evidenziano** l'importanza di tale esperienza che consente anche lo sviluppo di relazioni dirette, individuali e familiari, che rafforzano le finalità generali
- **Esprimono** l'augurio di poter realizzare incontri periodici in maniera da instaurare un flusso costante di contatti e relazioni che abbiano scopi anche turistici
- **Rinnovano** con forza le finalità del Gemellaggio, basato sui grandi valori della pace, della solidarietà, del progresso e della sincera amicizia



Comune di Anversa degli Abruzzi
(Italia)



Maire d'Illiers-Combray
(France)

Document

de Confirmation de Jumelage

À environ un an de la signature officielle du Jumelage faite en France, les délégations d'Anversa degli Abruzzi et d'Illiers-Combray se rencontrent de nouveau en Italie pour sceller encore les liens qui unissent nos communautés respectives.

En l'année 2006, le 27 Mai, en la Mairie d'Anversa degli Abruzzi

d'une part

Jean-Claude Sédillot, Maire d'Illiers-Combray
Michel Lenfant, Président des "Amis des Jumelages" du secteur scolaire

d'autre part

Gianni Di Cesare, Maire d'Anversa degli Abruzzi
Mario Giannantonio, Président du Comité des Jumelages

Ont signé le présent acte par lequel:

- **Ils garantissent** leur engagement réciproque pour le développement constant des relations d'amitié cordiale
- **Ils soulignent** la valeur humaine, civile, sociale culturelle et linguistique des rapports instaurés
- **Ils réaffirment** l'esprit de réciprocité des échanges qu'ils offrent aux habitants de leurs communes l'opportunité d'approfondir la connaissance de leur traditions respectives, de leur histoire, de leur art et de leur environnement
- **Ils relèvent** l'importance d'une telle expérience qui consent également le développement de relations directes, individuelles et familiales, qui renforcent la finalité générale
- **Ils expriment** le souhait de pouvoir réaliser des rencontres périodiques de manière à instaurer un flux constant de contacts et de relations qui aient un but touristique
- **Ils renouvellent** avec force les finalités du Jumelage, basé sur les grandes valeurs de la paix, de la solidarité, du progrès et de l'amitié sincère

